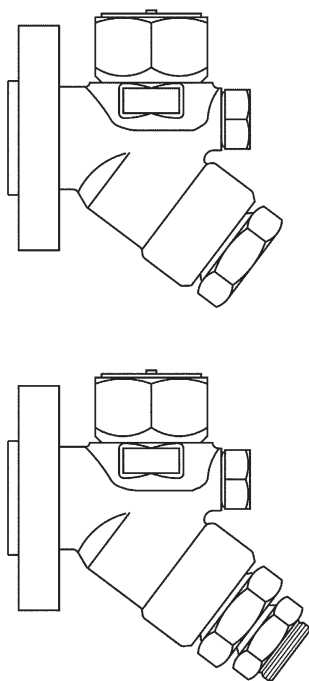


Scaricatori di condensa termodinamici UTD30 e IUTD30 (con sensore SPIRATEC integrato) per impiego con connettori di linea

Istruzioni di installazione e manutenzione

La Direttiva PED 97/23/CE è da intendersi abrogata e sostituita dalla nuova
Direttiva PED 2014/68/UE a partire dal 19 luglio 2016.



1. Informazioni generali per la sicurezza
2. Informazioni generali di prodotto
3. Installazione
4. Messa in servizio
5. Funzionamento
6. Manutenzione
7. Ricambi

ATTENZIONE

Lavorare in sicurezza con apparecchiature in ghisa e vapore

Working safely with cast iron products on steam

Informazioni di sicurezza supplementari - *Additional Informations for safety*

Lavorare in sicurezza con prodotti in ghisa per linee vapore

I prodotti di ghisa sono comunemente presenti in molti sistemi a vapore.

Se installati correttamente, in accordo alle migliori pratiche ingegneristiche, sono dispositivi totalmente sicuri.

Tuttavia la ghisa, a causa delle sue proprietà meccaniche, è meno malleabile di altri materiali come la ghisa sferoidale o l'acciaio al carbonio.

Di seguito sono indicate le migliori pratiche ingegneristiche necessarie per evitare i colpi d'ariete e garantire condizioni di lavoro sicure sui sistemi a vapore.

Movimentazione in sicurezza

La ghisa è un materiale fragile: in caso di caduta accidentale il prodotto in ghisa non è più utilizzabile. Per informazioni più dettagliate consultare il manuale d'istruzioni del prodotto.

Rimuovere la targhetta prima di effettuare la messa in servizio.

Working safely with cast iron products on steam

Cast iron products are commonly found on steam and condensate systems.

If installed correctly using good steam engineering practices, it is perfectly safe.

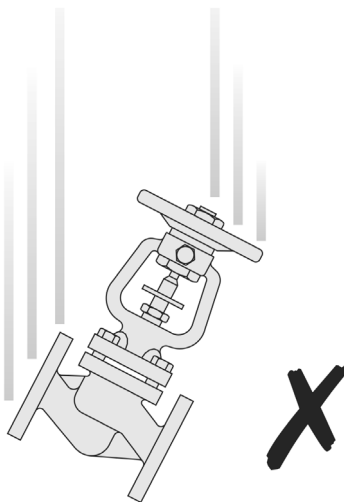
However, because of its mechanical properties, it is less forgiving compared to other materials such as SG iron or carbon steel.

The following are the good engineering practices required to prevent waterhammer and ensure safe working conditions on a steam system.

Safe Handling

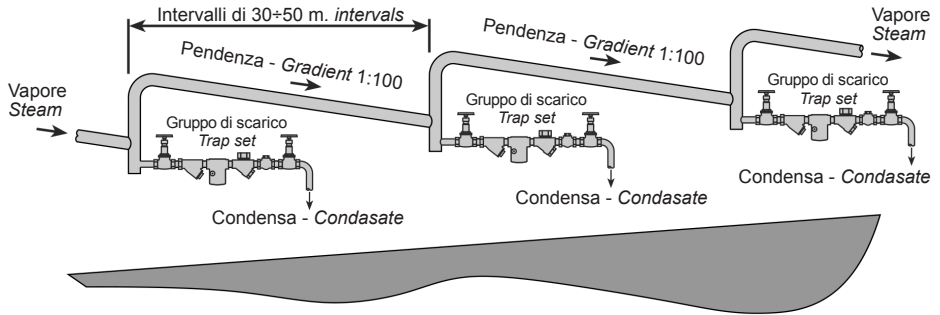
Cast Iron is a brittle material. If the product is dropped during installation and there is any risk of damage the product should not be used unless it is fully inspected and pressure tested by the manufacturer.

Please remove label before commissioning

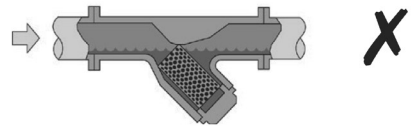
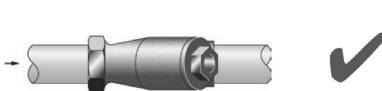
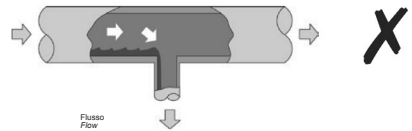
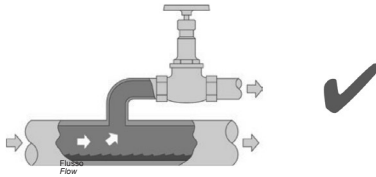
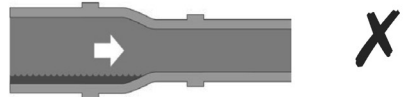
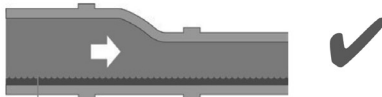
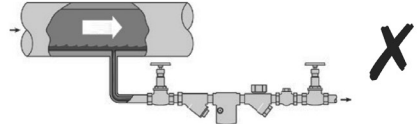
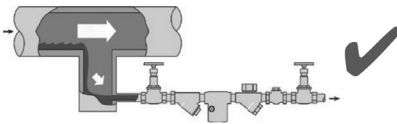


Prevenzione dai colpi d'ariete - *Prevention of water hammer*

Scarico condensa nelle linee vapore - *Steam trapping on steam mains:*



Esempi di esecuzioni corrette (✓) ed errate (✗) sulle linee vapore: *Steam Mains - Do's and Don't's:*



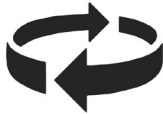
Prevenzione delle sollecitazioni di trazione

Prevention of tensile stressing

Evitare il disallineamento delle tubazioni - *Pipe misalignment*:

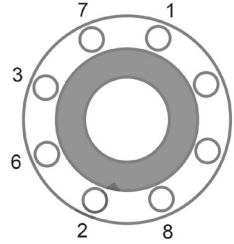
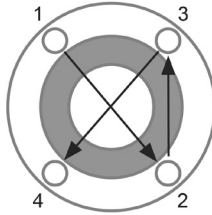
Installazione dei prodotti o loro rimontaggio post-manutenzione:

Installing products or re-assembling after maintenance:



Evitare l'eccessivo serraggio.
Utilizzare le coppie di serraggio raccomandate.

*Do not over tighten.
Use correct torque figures.*



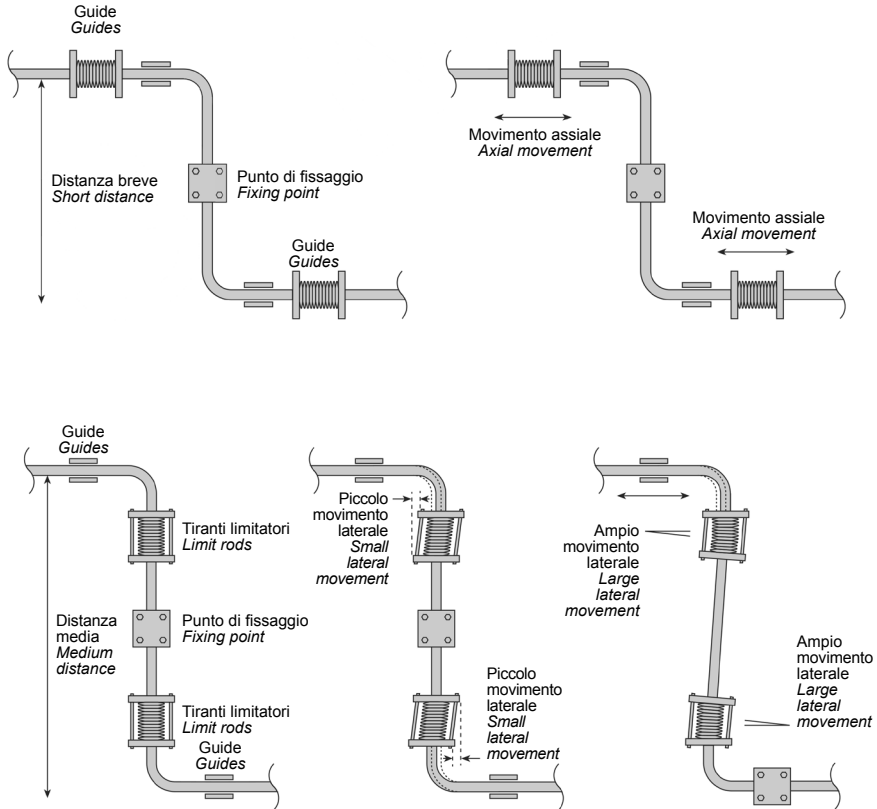
Per garantire l'uniformità del carico e dell'allineamento, i bulloni delle flange devono essere serrati in modo graduale e in sequenza, come indicato in figura.

Flange bolts should be gradually tightened across diameters to ensure even load and alignment.

Dilatazioni termiche - *Thermal expansion:*

Gli esempi mostrano l'uso corretto dei compensatori di dilatazione. Si consiglia di richiedere una consulenza specialistica ai tecnici dell'azienda che produce i compensatori di dilatazione.

Examples showing the use of expansion bellows. It is highly recommended that expert advise is sought from the bellows manufacturer.



—1. Informazioni generali per la sicurezza—

Un funzionamento sicuro di questi prodotti può essere garantito soltanto se essi sono installati, messi in servizio, usati e mantenuti in modo appropriato da personale qualificato (vedere il paragrafo 1.11 di questo documento) in conformità con le istruzioni operative. Ci si dovrà conformare anche alle istruzioni generali di installazione di sicurezza per la costruzione di tubazioni ed impianti, nonché all'appropriato uso di attrezzature ed apparecchiature di sicurezza.

1.1 Uso previsto

Con riferimento alle istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio ed alla Specifica Tecnica, controllare che il prodotto sia adatto per l'uso/l'applicazione previsto/a. I prodotti sotto elencati sono conformi ai requisiti della Direttiva Europea per Apparecchiature in Pressione 97/23/EC e portano il marchio CE, quando è richiesto. Per disposizione della Direttiva, i prodotti classificati nella categoria "SEP" non devono essere marcati.

- I) Gli apparecchi sono stati progettati specificatamente per uso su vapore, aria o condensa che sono inclusi nel Gruppo 2 della Direttiva per Apparecchiature in Pressione sopra menzionata. L'uso dei prodotti su altri fluidi può essere possibile ma, se contemplato, si dovrà contattare Spirax Sarco per confermare l'idoneità del prodotto all'applicazione considerata.
- II) Controllare l'idoneità del materiale, la pressione, la temperatura e i loro valori minimi e massimi. Se le condizioni di esercizio massime del prodotto sono inferiori a quelle del sistema in cui deve essere utilizzato, o se un malfunzionamento del prodotto può dare origine a sovrappressione o sovratemperature pericolose, accertarsi di includere un dispositivo di sicurezza nel sistema per impedire il superamento dei limiti previsti.
- III) Determinare la posizione di installazione corretta e la direzione di flusso del fluido.
- IV) I prodotti Spirax Sarco non sono previsti per far fronte a sollecitazioni esterne che possono essere indotte dai sistemi in cui sono inseriti. È responsabilità dell'installatore tener conto di questi sforzi e prendere adeguate precauzioni per minimizzarli.
- V) Rimuovere le coperture di protezione da tutti i collegamenti e le eventuali pellicole protettive da tutte le targhette identificative prima dell'installazione su impianti a vapore o altri impianti ad alta temperatura.

1.2 Accesso

Garantire un accesso sicuro e, se è necessario, una sicura piattaforma di lavoro (con idonea protezione) prima di iniziare ad operare sul prodotto. Predisporre all'occorrenza i mezzi di sollevamento adatti.

1.3 Illuminazione

Garantire un'illuminazione adeguata, particolarmente dove è richiesto un lavoro dettagliato o complesso.

1.4 Liquidi o gas pericolosi presenti nella tubazione

Tenere in considerazione il contenuto della tubazione od i fluidi che può aver contenuto in precedenza. Porre attenzione a: materiali infiammabili, sostanze pericolose per la salute, estremi di temperatura.

1.5 Situazioni ambientali di pericolo

Tenere in considerazione: aree a rischio di esplosione, mancanza di ossigeno (p.e. serbatoi, pozzi), gas pericolosi, limiti di temperatura, superfici ad alta temperatura, pericolo di incendio (p.e. durante la saldatura), rumore eccessivo, macchine in movimento.

1.6 Il sistema

Considerare i possibili effetti del lavoro previsto su tutto il sistema. L'azione prevista (es. la chiusura di valvole di intercettazione, l'isolamento elettrico) metterebbe a rischio altre parti del sistema o il personale?

I pericoli possono includere l'intercettazione di sfiati o di dispositivi di protezione o il rendere inefficienti comandi o allarmi. Accertarsi che le valvole di intercettazione siano aperte e chiuse in modo graduale per evitare variazioni improvvise al sistema.

1.7 Sistemi in pressione

Accertarsi che la pressione sia isolata e scaricata in sicurezza alla pressione atmosferica. Tenere in considerazione un doppio isolamento (doppio blocco e sfiato) ed il bloccaggio o l'etichettatura delle valvole chiuse. Non ritenere che un sistema sia depressurizzato anche se il manometro indica zero.

1.8 Temperatura

Attendere che la temperatura si normalizzi dopo l'intercettazione per evitare il pericolo di ustioni.

1.9 Attrezzi e parti di consumo

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di avere a disposizione gli attrezzi e/o le parti di consumo adatte. Usare solamente ricambi originali Spirax Sarco.

1.10 Vestiario di protezione

Tenere in considerazione se a Voi e/o ad altri serve il vestiario di protezione contro i pericoli, per esempio, di prodotti chimici, alte/basse temperatura, radiazioni, rumore, caduta di oggetti e rischi per occhi e viso.

1.11 Permesso di lavoro

Ogni lavoro dovrà essere effettuato o supervisionato da una persona competente. Il personale di installazione ed operativo dovrà essere istruito nell'uso corretto del prodotto secondo le istruzioni di installazione e manutenzione.

Dove è in vigore un sistema formale di "permesso di lavoro", ci si dovrà adeguare. Dove non esiste tale sistema, si raccomanda che un responsabile sia a conoscenza dell'avanzamento del lavoro e che, quando necessario, sia nominato un assistente la cui responsabilità principale sia la sicurezza. Se necessario, affiggere il cartello "avviso di pericolo".

1.12 Movimentazione

La movimentazione manuale di prodotti di grandi dimensioni e/o pesanti può presentare il rischio di lesioni. Il sollevamento, la spinta, il tiro, il trasporto o il sostegno di un carico con forza corporea può provocare danni, in particolare al dorso. Si prega di valutare i rischi tenendo in considerazione il compito, l'individuo, il carico e l'ambiente di lavoro ed usare il metodo di movimentazione appropriato secondo le circostanze del lavoro da effettuare.

1.13 Altri rischi

Durante l'uso normale, la superficie esterna del prodotto può essere molto calda. Se alcuni prodotti sono usati nelle condizioni limite di esercizio, la loro temperatura superficiale può raggiungere la temperatura di 400°C.

Molti prodotti non sono auto-drenanti. Tenerne conto nello smontare o rimuovere l'apparecchio dall'impianto (far riferimento a "Istruzioni di manutenzione").

1.14 Gelo

Si dovrà provvedere a proteggere i prodotti che non sono auto-drenanti dal danno del gelo in ambienti dove essi possono essere esposti a temperature inferiori al punto di formazione del ghiaccio.

1.15 Smaltimento

Questo prodotto è riciclabile. Non si ritiene che esista un pericolo ecologico derivante dal suo smaltimento, purché siano prese le opportune precauzioni

1.16 Reso dei prodotti

Si ricorda ai clienti ed ai rivenditori che, in base alla Legge EC per la Salute, Sicurezza ed Ambiente, quando rendono prodotti a Spirax Sarco, essi devono fornire informazioni sui pericoli e sulle precauzioni da prendere a causa di residui di contaminazione o danni meccanici che possono presentare un rischio per la salute, la sicurezza e l'ambiente. Queste informazioni dovranno essere fornite in forma scritta, ivi comprese le schede relative ai dati per la Salute e la Sicurezza concernenti ogni sostanza identificata come pericolosa o potenzialmente pericolosa.

2. Informazioni generali di prodotto

2.1 Descrizione

Gli scaricatori di entrambe le serie sono di tipo manutenzionabile con corpo in acciaio inossidabile e trattamento superficiale di nichelatura chimica (ENP) per maggior risparmio energetico e resistenza all'ossidazione. Questi scaricatori vengono installati, tramite due viti, ad un connettore di linea orientabile in acciaio inox posizionato permanentemente sulla tubazione, questo assicura interventi di manutenzione e di sostituzione più rapidi. Possono essere smontati e sostituiti usando solo una chiave con un tempo di arresto del sistema veramente basso.

SERIE UTD 30

Gli UTD30 sono scaricatori di condensa termodinamici in acciaio inox con filtro incorporato, montati con due bulloni su un connettore per tubazione in acciaio inox installato in modo permanente per garantire che la manutenzione sia veloce e di facile effettuazione. È disponibile una valvola di spurgo incorporata per lo spurgo del filtro (vedere esecuzioni opzionali).

UTD30L - A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea e tracciature

UTD30LA - A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea e tracciature, con disco antibloccaggio

UTD30H - Per più elevate capacità di scarico

UTD30HA - Per più elevate capacità di scarico e con disco antibloccaggio

SERIE IUTD 30

Gli IUTD sono UTD30 provvisti di un sensore integrato per il rilevamento delle perdite di vapore o di allagamento.

IUTD30L - A bassa capacità di scarico

IUTD30H - Ad alta capacità di scarico

Gli scaricatori IUTD30 possono essere forniti con sensore per il rilievo delle fughe di vapore e degli allagamenti (WLS1) oppure con sensore per il solo rilievo delle fughe di vapore (SS1).

Tutti questi apparecchi possono essere facilmente integrati a tutti i sistemi Spiratec di monitoraggio già esistenti. Far riferimento ai rispettivi manuali di Installazione e manutenzione quando connessi a: RC1 (IM-P087-33) e RC16 (IM-P087-21 e IM-P087-22).

Esecuzioni opzionali

Coperchio isolante - Per proteggere, durante il funzionamento, lo scaricatore evitando l'influenza di eccessive perdite termiche causate da condizioni ambientali avverse: bassa temperatura, venti, piogge, ecc. L'uso del coperchio isolante contribuisce a prolungare la vita funzionale dell'apparecchio in queste condizioni.

Valvola di spurgo: Una valvola tipo BDV1 o BDV2 può essere montata sul coperchio del filtro per un rapido flusso dell'elemento filtrante. In alternativa il coperchio del filtro può essere dotato di tappo filettato da $\frac{3}{8}$ " GAS o NPT per le operazioni periodiche di spurgo. Le valvole di spurgo BDV1 o BDV2 aiutano a rimuovere detriti dal lamierino filtrante. La pulizia dovrebbe essere eseguita periodicamente in base alle condizioni del sistema.

Normative

Questi scaricatori sono conformi ai requisiti della Direttiva Europea per Apparecchiature in Pressione 97/23/EC.

Certificazioni

Gli scaricatori sono disponibili con la certificazione dei materiali secondo EN 10204 3.1.

Nota: ogni eventuale esigenza di certificazione o collaudo deve essere definita in sede d'ordine.

Nota: Per ulteriori informazioni consultare le seguenti specifiche tecniche: per **UTD30L** e **UTD30H** (TI-P154-01) e per **IUTD30L** e **IUTD30H** (TI-P154-10)

2.2 Attacchi

Gli scaricatori UTD30 e IUTD30 possono essere installati con una vasta gamma di connettori tra cui:

PC10HP Connettore diritto ANSI/ASME 600 Vedere TI-P128-10

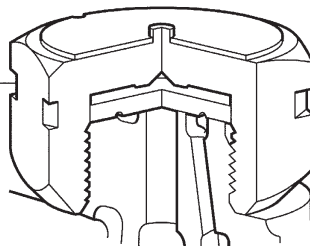
PC20 Connettore con filtro a Y ANSI/ASME 300 Vedere TI-P128-15

PC3 Connettore con una valvola di arresto a pistone ANSI/ASME 600 Vedere TI-P128-02

PC4 Connettore con due valvole di arresto a pistone ANSI/ASME 600 Vedere TI-P128-03

Far riferimento alle rispettive specifiche tecniche elencate nella tabella per dettagli sulle connessioni disponibili per i connettori di linea.

La scanalatura identifica i modelli
UTD30LA e UTD30HA



Disco antibloccaggio per i modelli
UTD30LA e UTD30HA

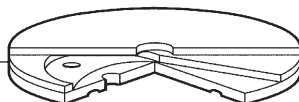


Fig. 1 - UTD30L equipaggiato
con connettore PC10HP

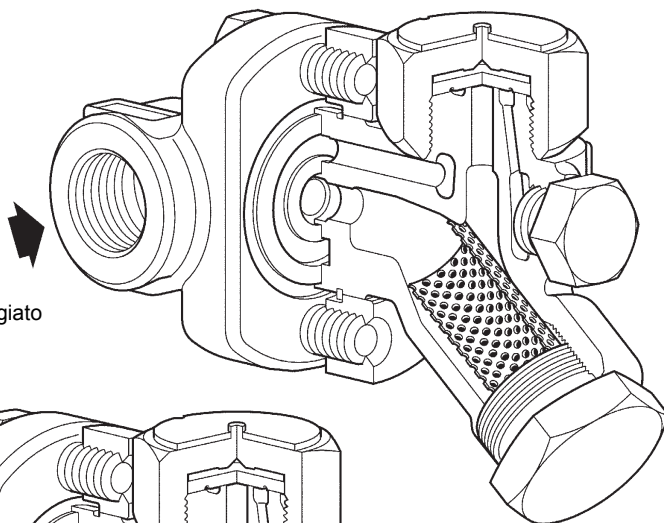
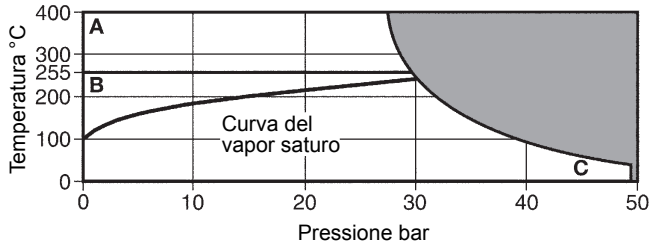


Fig. 2 - IUTD30L equipaggiato
con connettore PC10HP e sensore SS1

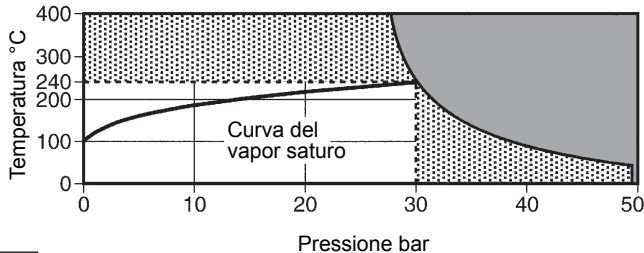
2.3 Condizioni limite di utilizzo


Diagrammi pressione - temperatura


UTD30L, UTD30H, UTD30LA e UTD30HA



IUTD30L e IUTD30H



 Area di non utilizzo

 Area di non utilizzo per possibili danni alle parti interne.

A - C UTD30L e UTD30H

B - C UTD30LA e UTD30HA

Nota: Il modello, la classe di pressione (rating) ed il tipo di attacco del connettore adottato possono porre dei limiti alla pressione e alla temperatura massima di esercizio dell'intero complesso. Far riferimento alla Specifica Tecnica del connettore adottato citata al paragrafo 'Attacchi'.

Condizioni di progetto del corpo	PN 50
PMA - Pressione massima ammissibile	@ 38°C 50 bar
TMA - Temperatura massima ammissibile	@ 27,5 bar 400°C
Temperatura minima ammissibile	0°C
PMO - Pressione massima di esercizio con vapore saturo	30 bar
	UTD30L e UTD30H @ 27,5 bar 400°C
TMO - Temperatura massima di esercizio	UTD30LA e UTD30HA @ 30 bar 255°C
	IUTD30L e IUTD30H @ 30 bar 240°C
Temperatura minima di esercizio	0°C
Nota: per temperature di esercizio inferiori contattare Spirax Sarco	
ΔPMX - Pressione differenziale massima	30 bar
PMOB - Contropressione massima rispetto alla pressione a monte 80%	
Pressione minima di esercizio per un regolare funzionamento	0,25 bar
Progettati per una pressione massima di prova idraulica a freddo	75 bar

3. Installazione

Nota: Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente le "Informazioni generali per la sicurezza" al capitolo 1.

Facendo riferimento alle Istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio e alla specifica tecnica, verificare che il prodotto sia idoneo per l'installazione prevista:

- 3.1** Controllare i materiali, la pressione, la temperatura e i loro valori massimi. Se il limite massimo d'esercizio del prodotto è inferiore a quello del sistema in cui deve essere montato, assicurarsi che nel sistema sia previsto un dispositivo di sicurezza per impedire la sovrappressurizzazione.
- 3.2** Determinare la corretta posizione di installazione e la direzione di flusso del fluido.
- 3.3** Rimuovere le coperture di protezione da tutte le connessioni e le pellicole protettive da tutte le targhette, dove opportuno, prima di collegare all'alimentazione vapore o altre applicazioni ad alte temperature.
- 3.4** Gli scaricatori UTD30 e IUTD30 possono essere installato su qualsiasi connettore di linea, ma devono essere montati su un piano orizzontale in modo tale che il tappo del filtro oppure il sensore Spiratec punti sempre verso il basso. Vedere anche il manuale Istruzioni di installazione e manutenzione dei connettori di linea (IM-P128-06; IM-P128-11 e IM-P128-13). Assicurarsi che le due guarnizioni siano pulite e integre e che i fori di passaggio non siano ostruiti. Disporre il corpo dello scaricatore contro la guarnizione del raccordo facendo in modo che il cerchio si trovi al di sopra dell'asse dello scaricatore stesso e che sia sempre orizzontale. Applicare una piccola quantità di composto antigrippaggio alla filettatura per l'alloggiamento delle viti di fissaggio del connettore (3). Serrare le viti a mano fino a che le facce di accoppiamento delle guarnizioni siano a contatto e parallele. Serrare, utilizzando una chiave adatta, procedendo sequenzialmente con gradualità e rispettando il valore della coppia raccomandato (vedere Tabella 1). Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- 3.5** Controllare eventuali perdite.
- 3.6** Se lo scaricatore deve scaricare in atmosfera, assicurarsi che sia in un luogo protetto, poiché il fluido scaricato può raggiungere una temperatura di 100°C.
- 3.7** Nel caso di scaricatori IUTD30 l'adattatore per il sensore è fornito di tappo. Si raccomanda di far funzionare lo scaricatore in condizioni di esercizio per 24 ore prima di rimuovere il tappo. Ciò permetterà di smaltire eventuali detriti dal filtro prima che il sensore venga installato. Non effettuare questa procedura durante l'avviamento potrebbe comportare il malfunzionamento del sensore. Prima di installare il sensore, lo scaricatore deve essere intercettato a monte e a valle, deve essere lasciato raffreddare e bisogna assicurarsi che non ci sia pressione residua al suo interno. Togliere il tappo dall'adattatore e inserire il sensore assicurandosi che la guarnizione sia centrata. Serrare, utilizzando una chiave adatta, rispettando il valore della coppia raccomandato (vedere Tabella 1). Nel caso in cui si debba inserire il sensore per allagamento WLS1 sarà necessario seguire la procedura di installazione descritta nel IM- P087-34 fornita col sensore stesso.

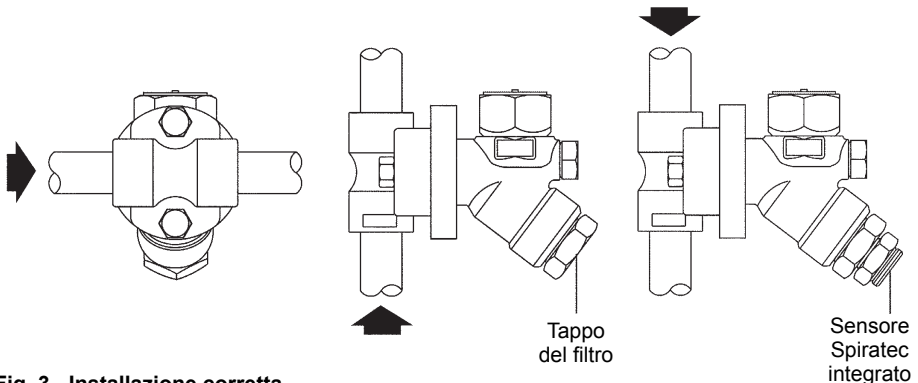


Fig. 3 - Installazione corretta

4. Messa in servizio

Dopo l'installazione o la manutenzione, controllare che il sistema sia completamente operativo.

Effettuare prove su tutti gli eventuali allarmi e dispositivi di protezione.

Nel caso di IUTD30 porre particolare attenzione alla procedura di installazione del sensore descritta al punto 3.7.

5. Funzionamento

L'UTD30 e IUTD30 sono scaricatori di condensa termodinamici che utilizzano un otturatore a disco per controllare lo scarico della condensa e bloccare il vapore. Lo scaricatore effettua dei cicli di apertura e di chiusura per scaricare la condensa a temperatura prossima a quella del vapore e si chiude ermeticamente nell'intervallo tra le scariche.

Il disco, che è la sola parte mobile, si alza e si abbassa seguendo le forze dinamiche prodotte da una rievaporazione parziale (flashing) del condensato molto caldo. Il condensato freddo, l'aria e gli altri gas non condensabili, entrano nello scaricatore attraverso l'orifizio centrale, sollevano il disco e vengono scaricati dall'orifizio di uscita. Quando la temperatura del condensato si approssima a quella del vapore, una porzione di esso rievapora mentre entra nello scaricatore. Il vapore di rievaporazione passa ad alta velocità sul lato inferiore del disco e si raccoglie nella camera di controllo superiore. Lo squilibrio di pressione risultante forza verso il basso il disco sui piani della sede, arrestando il flusso. Lo scaricatore rimane chiuso ermeticamente finché la perdita di calore attraverso il corpo dello scaricatore abbassa la pressione nella camera di controllo, consentendo alla pressione di ingresso di sollevare il disco e ripetere il ciclo. Un coperchio isolante (opzionale) può essere usato per proteggere, durante il funzionamento, lo scaricatore evitando l'influenza di eccessive perdite termiche causate da condizioni ambientali avverse: bassa temperatura, venti, piogge, ecc.

6. Manutenzione

Nota: Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, leggere attentamente le "Informazioni generali per la sicurezza" al capitolo 1.

Attenzione

Le guarnizioni interne ed esterne impiegate nell'installazione/manutenzione dell'UTD30 e IUTD 30 sul connettore PC per tubazioni contengono sottili anelli di supporto in acciaio inox che potrebbero causare lesioni se non vengono maneggiate e smaltite con precauzione.

6.1 Informazioni generali

Prima di effettuare interventi di manutenzione sullo scaricatore, quest'ultimo dovrà essere isolato sia dalla tubazione di alimentazione che da quella di ritorno e bisognerà attendere che la pressione si sia scaricata fino a valori atmosferici. Attendere poi che lo scaricatore si sia anche raffreddato. Nel rimontaggio accertarsi che i piani di contatto di tutte le guarnizioni siano puliti.

6.2 Sostituzione dello scaricatore

- Assicurarsi che vengano sempre utilizzati strumenti e attrezzature protettive adeguate.
- Sostituire lo scaricatore allentando e togliendo le due viti (10) del connettore e rimuovendolo.
- Posizionare il nuovo scaricatore contro la guarnizione del connettore applicando preventivamente una piccola quantità di composto antigrippaggio alla filettatura delle viti di fissaggio.
- Serrare le viti manualmente e assicurarsi che il corpo dello scaricatore risulti parallelo al connettore.
- Serrare le viti alla coppia raccomandata (vedere Tabella 1).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare eventuali perdite.

6.3 Riparazione o sostituzione del disco

- Togliere il coperchio isolante (14), se montato e svitare il tappo (2) con una chiave fissa. Non usare chiavi Stillsons o chiavi regolabili che possono provocare una distorsione del tappo.
- Se i piani di contatto del disco (3) e della sede del corpo sono leggermente usurati, essi possono essere ripristinati con una semplice lappatura su una superficie piana come ad esempio un piano di riscontro. Un movimento ad otto e poca pasta abrasiva forniscono il migliore risultato. Se l'usura è troppo pronunciata per essere rettificata solamente con una lappatura, le facce della sede sul corpo devono essere rettificate a mola e poi lappate ed il disco (3) deve essere sostituito con un disco nuovo. La quantità totale di metallo asportato in questo modo non dovrà essere superiore a 0,25 mm.
- Durante il rimontaggio, il disco (3) deve essere posizionato con il lato scanalato in contatto con il piano della sede sul corpo. Avvitare il tappo con la coppia consigliata; non è necessaria la guarnizione, ma si consiglia di applicare ai filetti un adatto composto antigrippante per alte temperature. Serrare alla coppia raccomandata (vedere Tabella 1).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare eventuali perdite.

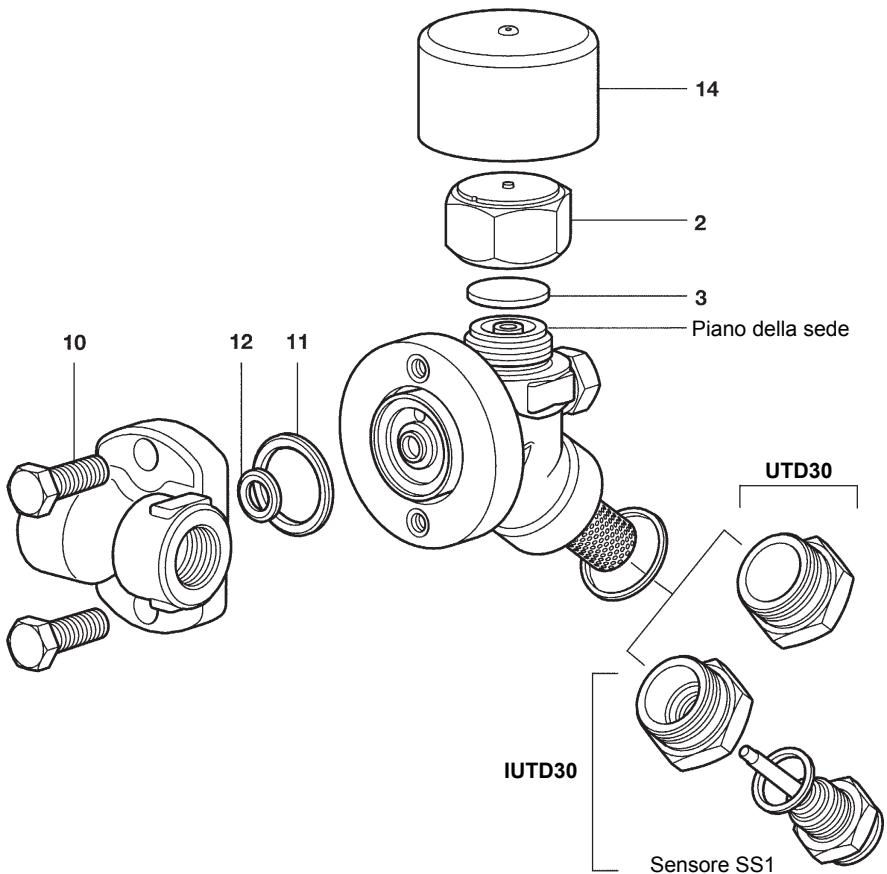


Fig. 4

6.4 Pulizia e sostituzione dell'elemento filtrante

UTD30:

- Svitare il tappo del filtro (6) con una chiave fissa.
- Togliere l'elemento filtrante (5) e pulirlo o sostituirlo con uno nuovo se è danneggiato.
- Per il rimontaggio, inserire l'elemento filtrante (5) nel tappo, poi avvitare in posizione il tappo.
Nota: Si consiglia di spalmare un sottile strato di grasso al solfuro di molibdeno sui filetti. Prestare attenzione che le guarnizioni ed i piani di contatto della guarnizione siano puliti. Serrare il tappo (6) alla coppia raccomandata (vedere Tabella 1).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare eventuali perdite.

UTD30 + Valvola di spurgo

- Se è montata una valvola di spurgo incorporata, essa dovrà essere spurgata periodicamente per togliere le impurità raccolte nell'elemento filtrante.

La vite di spurgo dovrà essere serrata con la coppia consigliata 22-25 N m (16-17 lbs ft).

Assicurarsi che siano rispettate le adeguate misure di sicurezza nell'aprire la valvola di spurgo verso l'atmosfera.

Si raccomanda una protezione per le mani.

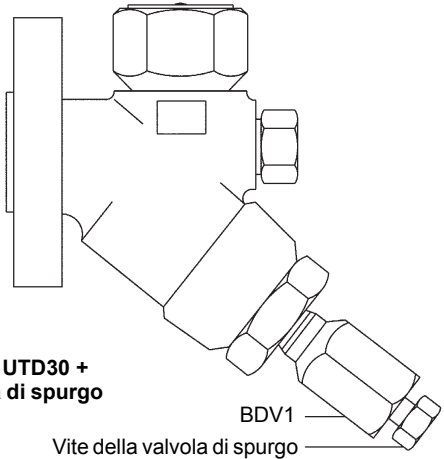


Fig. 5 - UTD30 + Valvola di spurgo

IUTD30:

Nota: nel caso in cui sia presente il sensore WSL1 per prima cosa sconnettere il cavo dalla morsettiara.

- Svitare e rimuovere l'adattatore (6) dallo scaricatore. **Nota:** non rimuovere il sensore dall'adattatore.
- Pulire o sostituire il lamierino (5) se necessario.
- Reinserire il lamierino (5).
- Posiziona una nuova guarnizione (7) assicurandosi che le superfici di contatto siano pulite.
- Rimontare il gruppo sensore /adattatore assicurandosi che il lamierino sia centrato.
- Si consiglia di spalmare un sottile strato di grasso al solfuro di molibdeno sui primi filetti.
- Serrare l'adattatore (6) alla coppia raccomandata (vedere Tabella 1).
- In caso di sensore WLS1, ricollegarlo secondo la procedure descritta nel documento IM-P087-34.

6.5 Pulizia o sostituzione del sensore - solo per IUTD30:

Nota: nel caso in cui sia presente il sensore WSL1 per prima cosa sconnettere il cavo dalla morsettiara.

- Rimuovere il sensore (8) dall'adattatore (6). Questa operazione può essere fatta in linea, purché l'adattatore sia fissato saldamente allo scaricatore.
- Pulire la guaina del sensore. Nel caso la guaina fosse rovinata sarà necessario sostituire l'intero sensore.
- Rimontare il sensore (8) avvitandolo nell'adattatore assicurandosi che la guarnizione sia correttamente centrata.
- Serrare l'adattatore (6) alla coppia raccomandata (vedere Tabella 1).
- In caso di sensore WLS1, ricollegarlo secondo la procedure descritta nel documento IM-P087-34

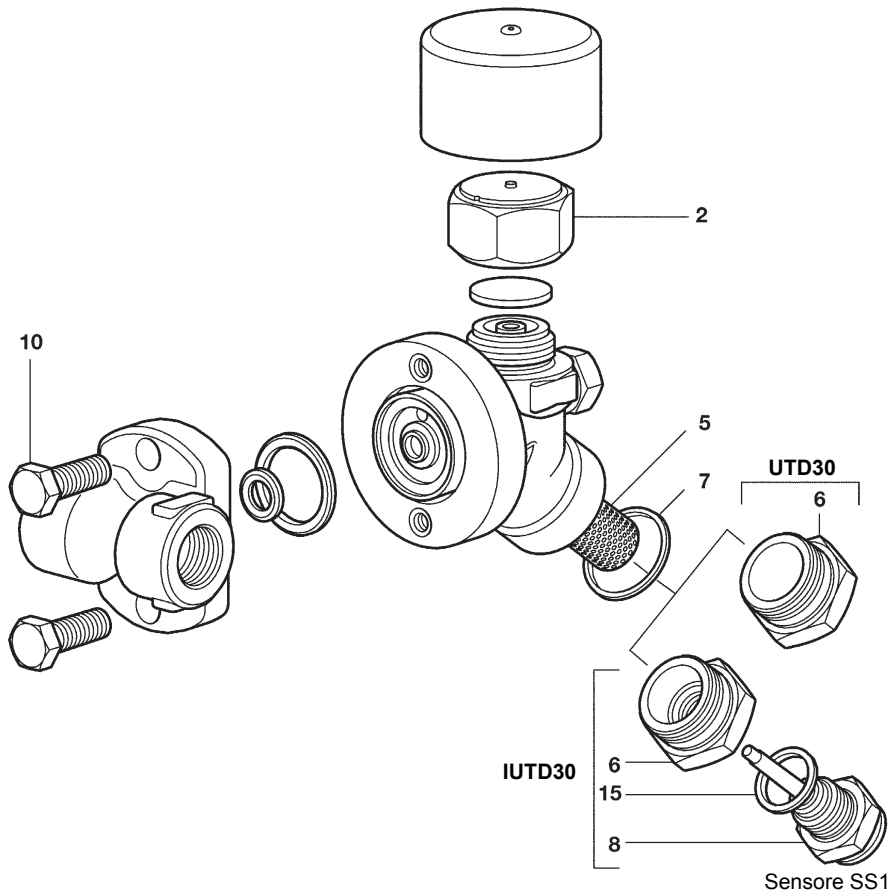



Fig. 6

Tabella 1 - Coppie di serraggio consigliate

Particolare		o mm		N m
2	L e LA H e HA	36 A/F 41 A/F		135-150 135-150
6		32 A/F	M28	170-190
8		24 A/F		50-55
10		9/16" A/F		30-35

Nota: La vite di scarico della valvola di spurgo (Fig.5) dovrà essere serrata con la coppia consigliata di 22-25 Nm (16-17 lbs ft). Per ulteriori dettagli sulla valvola di spurgo consultare la specifica TI-P153-01

7. Ricambi

I ricambi sono indicati con linea continua nel disegno e sono disponibili secondo i raggruppamenti di tabella. Nessun altro particolare, rappresentato con linea tratteggiata è fornibile come ricambio.

Ricambi disponibili

Gruppo scaricatore completo (specificare l'esatto modello) con l'esclusione del solo connettore:

Gruppo viti e guarnizioni	UTD30L, UTD30H, IUTD30L e IUTD30H	10,11, 12
Disco otturatore (confezione di 3)	UTD30L, UTD30H, IUTD30L e IUTD30H	3
Lamierino filtrante	UTD30LA e UTD30HA	5
Disco otturatore e lamierino filtrante		3, 5
Guarnizione del filtro		7
Gruppo del sensore (indicare SS1o WLS1)		8, 15
Coperchio isolante		14

Ordinare i ricambi usando sempre la descrizione fornita nella tabella e precisare sempre il tipo esatto di scaricatore.

Esempio 1: Gruppo di 3 dischi per scaricatore spirax sarco IUTD30L con sensore spiratec

Esempio 2: Lamierino filtrante per scaricatore spirax sarco IUTD30L con sensore spiratec

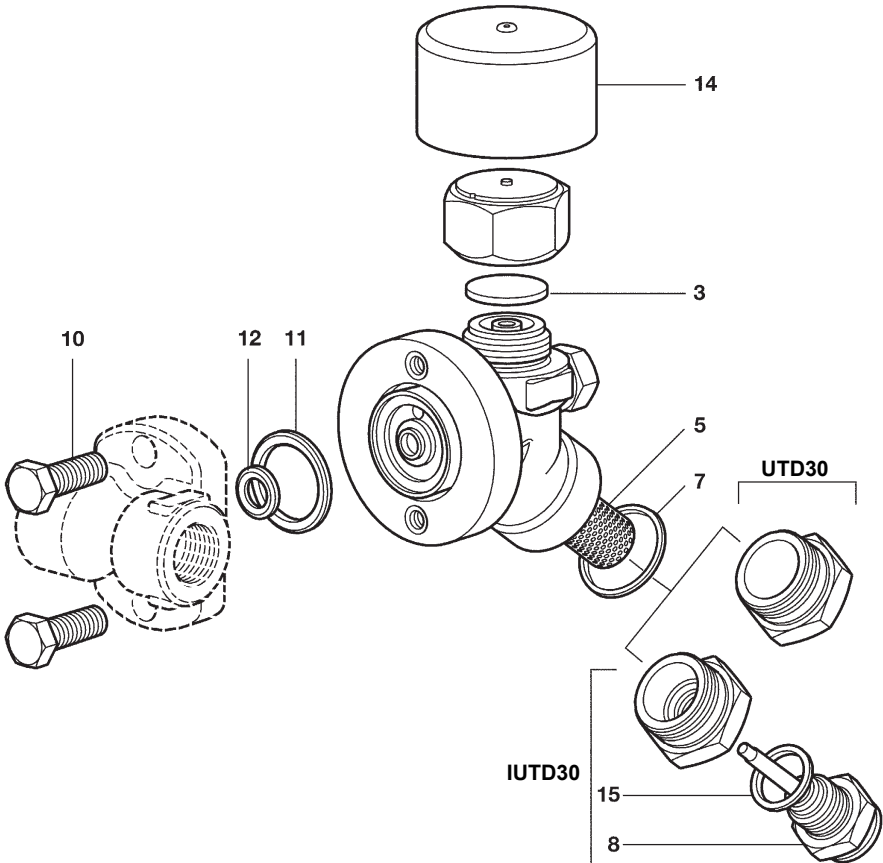


Fig. 7

RIPARAZIONI

In caso di necessità, prendere contatto con la nostra Filiale o Agenzia più vicina, o direttamente con la Spirax - Sarco
Via per Cinisello, 18 - 20834 Nova Milanese (MB) - Tel.: 0362 49 17.1 - Fax: 0362 49 17 307

PERDITA DI GARANZIA

L'accertata inosservanza parziale o totale delle presenti norme comporta la perdita di ogni diritto relativo alla garanzia.

